

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 28th Feb 2023

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Ganapathy Stuti Ghanam Vaakyam Line Statement No.1 Line No.2	ഗണാനം ത്യാ ഗണപതിം ।	ഗണാനാം ത്യാ ഗണപതിം ।
Ganapathy Stuti Ghanam Vaakyam Line Statement No.17 Line No.2	രൂതിഭിഃ സീഭഃ സാദനം ।	രൂതിഭിഃ സീഭ സാദനം । (visargam deleted)
anuvAkam 2 Statement 20	തിഷീമത ഇതി തിഷീ - മതേ ।	തിഷീമത ഇതി തിഷീ - മതേ । It is hrasvam and gets elongated only in Vakyam.
Section 1.13 Statements 31 and 32 Deletion of avagraha symbol in 6 instances	വിശ്വദേഷജായം ശിവാഭിമർശനായം	വിശ്വദേഷജോ sയം ശിവാഭിമർശനോ sയം

=====

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th June 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 42	അപാപാകാശിനീത്യവാപ-കാശിനീ ।	അപാപകാശിനീത്യവാപ-കാശിനീ ।
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 84	ധിവാക്താ വോച ദവോച ദധിവാക്താ ।	ധിവാക്താ ദവോച ദവോച ദധിവാക്താ । (avagraham inserted)
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 146	യേശോ അഥോ യേ ।	യേശോ അഥോ യേ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 152	നമോ കരൻ തേഭ്യ സുഭ്യോ കരൻ നമഃ ।	നമോ കരൻ തേഭ്യ സുഭ്യോ കരൻ നമഃ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 207	മീഡുഷ്ടമേതി മീഡുഃ - തമ ।	മീഡുഷ്ടമേതി മീഡുഃ - തമ ।
Anuvaakam 3 In Padam Line Statement 31, 32 & 33	നിചരവേ "	നിചരവേ "

<p>Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 31</p>	<p>നമോ നിചേരവേ പരിചരായ </p>	<p>നമോ നിചേരവേ പരിചരായ </p>
<p>Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 36</p>	<p>പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം</p>	<p>പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം</p>
<p>Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 53</p>	<p>പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ</p>	<p>പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ</p>
<p>Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 58</p>	<p>ഉഷീഷിണേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയോഷീഷിണ</p>	<p>ഉഷീഷിണേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയോഷീഷിണ (it is deergham)</p>
<p>Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 130</p>	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമോ നമഃ </p>	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമഃ (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come)</p>

<p>Anuvaakam 4 In Ghanam Line Statement 122</p>	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമോ നമഃ </p>	<p>വോ നമോ നമോ വോ വോ നമഃ (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come)</p>
<p>Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58</p>	<p>സംവൃദ്ധാനേ ച നമോ നമശ്ച</p>	<p>സംവൃദ്ധാനേ ച നമോ നമശ്ച</p>
<p>Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58</p>	<p>സംവൃദ്ധാനേ ച നമഃ </p>	<p>സംവൃദ്ധാനേ ച നമഃ </p>
<p>Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 14</p>	<p>ച ച പുലസ്തയേ ച ച</p>	<p>ച ച പുലസ്തയേ ച ച</p>
<p>Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 52</p>	<p>ലപ്യായ ച ചോ ലപ്യായ</p>	<p>ലപ്യായ ച ചോ ലപ്യായ</p>
<p>Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 91</p>	<p>നമ ആനിർ.ഹതേഭ്യോ നമഃ </p>	<p>നമ ആനിർ.ഹതേഭ്യോ നമഃ (missing visargam inserted)</p>
<p>Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 1 (1 place)</p>	<p>പതേ അന്ധസോ</p>	<p>പതേ ഹന്ധസോ (“a” is replaced with avagraham)</p>

Statement 2 (2 places)		
Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 31	നോ മൃഡ മൃഡാ നോ നോ മൃഡ ।	നോ മൃഡ മൃഡ നോ നോ മൃഡ ।
Anuvaakam 10 In Ghanam 2 nd Line Statement 35	കപർദിനേ കപർദിനേ തവസേ	കപർദിനേ കപർദിനേ തവസേ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 108	രീരിഷഃ ഇതി രീരിഷഃ ।	രീരിഷ ഇതി രീരിഷഃ । (visargam removed)
Anuvaakam 10 In Ghanam 2 nd Line Statement 111	തനയേ തോകേ തോകേ	തനയേ തോകേ തോകേ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 168	ഉപഹതു മുഗ്ര മുഗ്ര	ഉപഹതു മുഗ്ര മുഗ്ര
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 171 – 1 corr Statement 172 – 1 corr Statement 173 – 2 corrs	സ്തവാൻ സ്തവാനോ	സ്തവാൻ സ്തവാനോ (visargam inserted)

Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 198	മൃ॒ഡ॒യേ॑തി॒ മൃ॒ഡ॒യ॑ ।	മൃ॒ഡ॒യേ॑തി॒ മൃ॒ഡ॒യ॑ ।
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 203	ശി॒വ॒ ശി॒വോ॑ നഃ॒ സു॒മനാഃ॑ ॥	ശി॒വഃ॑ ശി॒വോ॑ നഃ॒ സു॒മനാഃ॑ । (visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 209	വൃ॒ക്ഷ॑ ആ॒യു॒ധൻ॑ നി॒ധായ॑	വൃ॒ക്ഷ॑ ആ॒യു॒ധൻ॑ നി॒ധായ॑
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 249	മു॒ഖാ॑ കൃ॒ധി കൃ॒ധി॑ മു॒ഖാ॑	മു॒ഖാ॑ കൃ॒ധി കൃ॒ധി॑ മു॒ഖാ॑
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 18	ഭ॒വാഃ॑ അ॒ധ്യ॒ധി॑ ഭ॒വാ॑	ഭ॒വാ॑ അ॒ധ്യ॒ധി॑ ഭ॒വാ॑ (visargam removed)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 19	അ॒ധീ॒ത്യ॒ധി॑ ।	അ॒ധീ॒ത്യ॒ധി॑ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 31	ഭി॒വം॑ ഭി॒വച്ഛ്॑ രൂ॒ദ്രാ॑ ഉ॒പശ്രി॑താഃ ।	ഭി॒വം॑ ഭി॒വച്ഛ്॑ രൂ॒ദ്രാ॑ ഉ॒പശ്രി॑താഃ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line, 2 nd line Statement 36	സ॒സ്സി॑ണ്ണരാ॒ നീ॒ലഗ്രീ॑വാ	സ॒സ്സി॑ണ്ണരാ॒ നീ॒ലഗ്രീ॑വാ
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 40	ഭൃ॒താനാ॑ sമ॒ധി॑പ॒തയോ॑	ഭൃ॒താനാ॑ മ॒ധി॑പ॒തയോ॑ (deleted avagraha in 2 places of item no. 40)

Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 98	ദക്ഷിണാ ദശ പ്രതീചീഃ ।	ദക്ഷിണാ ദശ പ്രതീചീഃ ।
--	-----------------------	-----------------------

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 31st March 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 78 last	ജഗദ യക്ഷ്മല് സുമനാ ॥	ജഗദ യക്ഷ്മല് സുമനാഃ ।
Anuvaakam 1 Statement 83 Padam title	അധി । അവോചത് । അധിവക്താ ।	അധി । അവോചത് । അധിവക്താ ।
Anuvaakam 1 Statement 111	സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ (twice)	സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ (ശ deletion)
Anuvaakam 1 Statement 111	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ	മവ സഹസ്രശഃ സഹസ്രശോ
Anuvaakam 1 Statement 119,121,123 Padam title	വിലോഹിതഃ ॥	വിലോഹിതഃ ॥ (Swaritam for ലോ)

Anuvaakam 1 Statement 131 2 errors corrected	<u>ഉ</u> <u>തൈ</u> <u>ന</u> <u>മേ</u> <u>ന</u> <u>മു</u> <u>തോ</u> <u>തൈ</u> <u>ന</u> <u>മ</u>	<u>ഉ</u> <u>തൈ</u> <u>ന</u> <u>മേ</u> <u>ന</u> <u>മു</u> <u>തോ</u> <u>തൈ</u> <u>ന</u> <u>മ</u>
Anuvaakam 1 Statement 150	<u>സ</u> <u>ത്യാ</u> <u>നോ</u> <u>ഹ</u> <u>മ</u> <u>ഹ</u> <u>ഘ്</u> <u>സ</u> <u>ത്യാ</u> <u>നഃ</u>	<u>സ</u> <u>ത്യാ</u> <u>നോ</u> <u>ഹ</u> <u>മ</u> <u>ഹ</u> <u>ഘ്</u> <u>സ</u> <u>ത്യാ</u> <u>നഃ</u>
Anuvaakam 2 Statement 2	<u>ഹി</u> <u>ര</u> <u>ണ്യ</u> <u>ബാ</u> <u>ഹ</u> <u>വേ</u> <u>സേ</u> <u>നാ</u> <u>ന്യേ</u> <u>ദി</u> <u>ശാ</u> <u>മ</u>	<u>ഹി</u> <u>ര</u> <u>ണ്യ</u> <u>ബാ</u> <u>ഹ</u> <u>വേ</u> <u>സേ</u> <u>നാ</u> <u>ന്യേ</u> <u>ദി</u> <u>ശാ</u> <u>മ</u>
Anuvaakam 3 Statement 25 – 2 nd Line Statement 26 – 1st & 3rd line	<u>സ്ത</u> <u>ായു</u> <u>നാ</u> <u>മ</u> <u>പ</u> <u>രി</u> <u>വ</u> <u>ഞ്ച</u> <u>തേ</u>	<u>സ്ത</u> <u>ായു</u> <u>നാ</u> <u>മ</u> <u>പ</u> <u>രി</u> <u>വ</u> <u>ഞ്ച</u> <u>തേ</u>
Anuvaakam 3 Statement 66 Padam Title	<u>ധ</u> <u>നാ</u> <u>വി</u> <u>ദ്യഃ</u>	<u>ഇ</u> <u>ഷു</u> <u>മ</u> <u>ദ്യഃ</u>
Anuvaakam 3 Statement 106 Padam Title	<u>ജാ</u> <u>ഗ്ര</u> <u>ദ്യഃ</u>	<u>ജാ</u> <u>ഗ്ര</u> <u>ദ്യഃ</u> (lower swaram removed and visargam inserted)
Anuvaakam 5 Statements 77 to 80 Padam Titles	<u>അ</u> <u>വ</u> <u>സ്വ</u> <u>ന്യായ</u>	<u>അ</u> <u>വ</u> <u>സ്വ</u> <u>ന്യായ</u>

Anuvaakam 10 Statement 68	ശം യ യദ് യച്ഛ	ശം യദ് യച്ഛ (extra ya)
Anuvaakam 10 Statement 72	ച മനുർ മനുശ ച	ച മനുർ മനുശ ച
Anuvaakam 10 Statement 73 (1 error) Statement 74 (2 errors)	പിതാ യജ	പിതാ ഷയജ (avagraham inserted)
Anuvaakam 10 Statements 87 & 88 Once in 87 , twice in 88	മാർദകം (മാ + അർദകം)	മാർദകം (avagraha missed out)
Anuvaakam 10 Statements 114 1 st line	ആയുഷി മാ ഷമായുഷി	ആയുഷി മാ മാ ഷയുഷി
Anuvaakam 10 Statements 203,204, 205, 206 Padam title	സുമനാ	സുമനാഃ (visargam added)
Anuvaakam 10 Statements 204, 205 & 207 Padam title	ഭവ	ഭവ
Anuvaakam 10 Statements 218,219, 220 Padam title	ആ ഗഹി (marked wrongly as in vaakyam)	ആ ഗഹി (as per Pada Paatam)

Anuvaakam 10 Statements 234 1st line	നിവപന്തു വപന്തുന്യസ്മു	നിവപന്തു വപന്തുന്യസ്മു
Anuvaakam 10 Statements 248,249, 250 Padam title	മുഖാ കൃധി (marked wrongly as in vaakyam)	മുഖാ കൃധി (as per Pada Paatam)
Anuvaakam 11 Statements 15 1st line	മഹത്യർണവേ ടർണവേ മഹതി	മഹത്യർണവേ ടർണവേ മഹതി
Anuvaakam 11 Statement 20 - 2 nd Line (one correction) Statement 20 – 1st & 2nd Line (2 corrections) (all 3 corrections are for same word formations)	ശർവാഃ ശിതികണ്ഠാ	ശർവാഃ ശിതികണ്ഠാ
Anuvaakam 11 Statement 47 2nd line	വിവിദ്ധ്യന്യേഷു യേ യേ	വിവിദ്ധ്യന്യേഷു യേ യേ
Anuvaakam 11 Statement 47 1st & 2nd line	വിവിദ്ധ്യന്യേ	വിവിദ്ധ്യന്യേ
Anuvaakam 11 Statement 58		

1 st line	ഐലബൃദാഃ യവ്യുധഃ ।	ഐലബൃദാ യവ്യുധഃ । (visargam removed)
Anuvaakam 11 Statement 60, 61 & 62 Padam title	പ്രചരന്തി ।	പ്രചരന്തി ।
Anuvaakam 11 Statement 67 Padam title	യ । ഏതാവന്തഃ । ച ।	യേ । ഏതാവന്തഃ । ച ।
Anuvaakam 11 Statement 108,109,110 Padam titles	മൃഡയന്തു । തേ । തേ । യം	മൃഡയന്തു । തേ । തേ । യം (തേ is udAttam)
Chapter 12 trymbakam Statement 11 – 2 corrections Statement 12 – 2 corrections	മാ മൃതാ	മാ മൃതാ
Chapter 12 trymbakam Statement 18 Kampa Swaram	യോ(2) ദാഹ്വഹ്വ (twice)	യോs (1)ഹ്വഹ്വ (better and standard representation)
Chapter 13 tamusthu hi	മേ യ	മേ യ (avagraha inserted) (in statement No.22, 2 correcions) (in statement No.25, 1 correcions) (in statement No.27, 2 correcions) (in statement No.30, 2 correcions)
Chapter 13 tamusthu hi Padam title	ശിവാഭിമർശനഃ ॥	ശിവാഭിമർശനഃ ॥

Statement 32, 34,35 Kampa Swaram		
Chapter 13 tamusthu hi Statement 34	ശിവാഭിമർശനോ യ മയം	ശിവാഭിമർശനോ sയ മയം (avagraha inserted)
Chapter 13 tamusthu hi Statement 35	ശിവാഭിമർശന ഇതി ശിവ - അഭിമർശനഃ ।	ശിവാഭിമർശന ഇതി ശിവ - അഭിമർശനഃ ।



Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th April 2019

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 160	രാർത്തിയോർ ജ്യം	രാർത്തിയോർ ജ്യം
Anuvaakam 5 Statement 30	ശതധന്വന ഇതി ശത - ധന്വനേ	ശതധന്വന ഇതി ശത - ധന്വനേ

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th August 2018

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 29	ശ്രവ്യോ യാ യാ	ശ്രവ്യോ യാ യാ
Anuvaakam 1 Statements 40,41,42	പാപകാശി	പാപകാശി (pa should be hrasvam) seven instances.
Anuvaakam 1 Statements 83,84	ഽധിവക്താ വോച	ഽധിവക്താ ഽവോച (better to have 5 indicated 3 instances)
Anuvaakam 1 Statements 108,109	ദിക്ഷുഃ ശ്രീതാഃ (Visargam is represented) (5 places)	ദിക്ഷു ശ്രീതാഃ (no visargam)
Anuvaakam 1 Statements 118	യാ യോ ഽവസർപതി	യോ യോ ഽവസർപതി (2 instances)
Anuvaakam 1 Statement 222	അയുധായാ നാത്തായാ	ആയുധായാ നാത്തായാ

Anuvaakam 2,3,4	All statement numbers joining upayanamaskaaram of namaH is represented only as നമഃ	നമഃ നമഃ
Anuvaakam 4 Statement 100	നമഃ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ	നമ ഇഷ്ടുകൃദ്ഭ്യ (No visargam)
Anuvaakam 5 Statement 32	നമോ നമോ ഗിരിശായ (twice)	നമോ നമോ ഗിരിശായ
Anuvaakam 6 Statement 13	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ	നമോ നമോ മദ്ധ്യമായ
Anuvaakam 8 Statement 11	നമ ശബ്ഗായ ച	നമഃ ശബ്ഗായ ച
Anuvaakam 10 Statement 147 padam words line	രക്ഷാ	രക്ഷ (as a padam is shortened) Rule P.S – 3.8
Anuvaakam 10 Statement 249	കൃധി	കൃധി (no anudAttam)

=====